

## EN DIFFUSER INSTALLATION MANUAL

- ✓ Read carefully and follow the finishing recommendations set out in the installation instructions to prevent cracks in the putty joints.
- ✓ Avoid installing ceiling diffusers above permanent seating areas. Since the air flow is directed directly downwards, you can feel the air current. The recommendation applies only to supply air diffusers.
- ✓ When carrying out installation work, wear appropriate protective equipment: helmet, goggles and gloves.
- ✓ The duct connection fittings are screwed into the connection box, or the covers are fixed by rotating them at an angle of 45 degrees (Fig. 1.5). It is necessary to rotate firmly up to the point of full fixation!
- ✓ If you have purchased a diffuser with an airflow balancing damper, it is adjustable with two hex keys (Fig. 2.8).
- ✓ When carrying out finishing works, we recommend following Knauf finishing technology.
- ✓ Before applying putty, remove dust from the surfaces and gaps. Prime the surfaces with Ceresit CT-17 or Knauf "Tiefgrund" primer.
- ✓ We recommend using Knauf "Fugenfuler" or "Uniflott" putty to fill gaps.
- ✓ In order to prevent cracks in the joint, we recommend reinforcing the entire diffuser surface with thin glass fabric (Fig. 2.2).
- ✓ Before painting, prime surfaces covered with putty by using a deep primer, and in humid premises, use a moisture-resistant primer.
- ✓ In humid premises, use a moisture-resistant ceiling paint specifically designed for such premises.

## FR GUIDE D'INSTALLATION DU DIFFUSEUR

- ✓ Lisez attentivement les recommandations du guide d'installation pour la finition et suivez-les pour éviter les fissures dans les joints de mastic.
- ✓ Évitez d'installer des diffuseurs de plafond au-dessus des zones de places assises. Puisque le flux d'air est dirigé vers le bas, vous pouvez sentir le courant d'air. La recommandation s'applique uniquement aux diffuseurs d'air soufflé.
- ✓ Lors des travaux d'installation, portez un équipement de protection approprié : casque, lunettes et gants.
- ✓ Les raccords ou couvercles de raccordement des gaines sont vissés dans le boîtier de raccordement et fixés en les tournant de 45 degrés (image 1.5). Tournez-les fortement jusqu'à fixation complète !
- ✓ Si vous avez acheté un diffuseur avec une vanne de régulation du débit d'air, celle-ci se règle à l'aide de deux clés hexagonales (image 2.8).
- ✓ Nous vous recommandons de suivre la technologie de finition Knauf lors de l'exécution des travaux de finition.
- ✓ Enlevez la poussière des surfaces et des interstices enduits. Apprêtez les surfaces avec l'apprêt Ceresit CT-17 ou Knauf « Tiefgrund ».
- ✓ Nous recommandons d'utiliser les enduits Knauf « Fugenfuler » ou « Uniflott » pour combler les interstices.
- ✓ Afin d'éviter des fissures au niveau des jointures, nous vous recommandons de renforcer toute la zone du diffuseur avec un fin tissu de verre (image 2.2).
- ✓ Avant de peindre, appliquez de l'apprêt en profondeur les surfaces enduites et dans des pièces humides utilisez de l'apprêt anti-humidité.
- ✓ Pour peindre les plafonds des pièces humides, utilisez des peintures pour plafonds résistantes à l'humidité spécialement conçues pour ces pièces.

## NL INSTALLATIEHANDLEIDING DIFFUSER

- ✓ Lees aandachtig de aanbevelingen voor afwerking in de installatiehandleiding en volg ze op om scheuren in de voegen te voorkomen.
- ✓ Plaats plafondroosters niet boven zitgelegenheden. Omdat de luchtstroom direct naar beneden wordt gericht, kun je de luchtstroom voelen. Deze aanbeveling geldt alleen voor luchttoevoerroosters.
- ✓ Draag bij het uitvoeren van installatiewerkzaamheden geschikte beschermingsmiddelen: helm, veiligheidsbril en handschoenen.
- ✓ De hulpstukken voor luchtkanalen worden in de aansluitkast geschroefd of de deksels worden vastgezet door ze in een hoek van 45 graden te draaien (afb. 1.5). Het is noodzakelijk om stevig te draaien totdat ze volledig vastzitten!
- ✓ Als je een diffuser hebt gekocht met een regelklep voor de luchtstroom, is deze instelbaar met twee inbusleutels (afb. 2.8).
- ✓ Als je afwerkwerkzaamheden uitvoert, raden we aan de Knauf afwerktechnologie te volgen.
- ✓ Verwijder stof van de oppervlakken en kieren voordat je plamuur aanbrengt. Prepareer de oppervlakken met Ceresit CT-17 of Knauf "Tiefgrund" primer.
- ✓ We adviseren Knauf "Fugenfuler" of "Uniflott" plamuur te gebruiken om kieren te vullen.
- ✓ Om scheuren in de voeg te voorkomen, raden we aan om het volledige roosteroppervlak te verstevigen met dun glasweefsel (afb. 2.2).
- ✓ Breng voor het schilderen een grondlaag aan op oppervlakken die met plamuur zijn bedekt en gebruik in vochtige ruimten een vochtbestendige grondlaag.
- ✓ Gebruik in vochtige ruimten een vochtbestendige plafondverf die speciaal voor dergelijke ruimten is ontwikkeld.

## PL INSTRUKCJA MONTAŻU ANEMOSTATU

- ✓ Należy uważnie przeczytać i przestrzegać zaleceń dotyczących wykończenia zawartych w instrukcji montażu, aby uniknąć pęknięć na spoinach szpachlowych.
- ✓ Unikaj instalowania anemostatów sufitowych nad stałymi miejscami do siedzenia. Ponieważ strumień powietrza jest skierowany prosto w dół, mogą być odczuwalne prądy powietrza. Zalecenie to dotyczy wyłącznie anemostatów nawiewnych.
- ✓ Podczas prac instalacyjnych należy nosić odpowiedni sprzęt ochronny, taki jak kask, okulary ochronne i rękawice.
- ✓ Przyłącza kanałów lub pokrywy są wkręcane w skrzynkę rozprężną i blokowane przez obrócenie ich o 45 stopni (rysunek 1.5). Konieczne jest mocne obrócenie aż do pełnego zamocowania!
- ✓ W przypadku zakupu anemostatu z przepustnicą regulującą ilość powietrza, jest ona regulowana za pomocą dwóch kluczy imbusowych (rysunek 2.8).
- ✓ Przy wykonywaniu prac wykończeniowych zalecamy stosowanie systemów wykończeniowych firmy Knauf.
- ✓ Usuń kurz z szpachlowanych powierzchni i szczelin. Zagruntuj powierzchnie gruntem Ceresit CT-17 lub Knauf Tiefgrund.
- ✓ Do szpachlowania szczelin zalecamy użycie masy szpachlowej Knauf Fugenfuler lub Uniflott.
- ✓ Aby zapobiec pęknięciom na złączeniach, zalecamy wzmocnienie całego obszaru anemostatu cienką tkaniną szklaną (rysunek 2.2).
- ✓ Gruntownie powierzchnie należy przed malowaniem zagruntować gruntem oraz grunt głęboko penetrującym, a w wilgotnych pomieszczeniach – gruntem odpornym na wilgoć.
- ✓ Do malowania sufitów w pomieszczeniach wilgotnych należy stosować odporne na wilgoć farby sufitowe przeznaczone specjalnie do takich pomieszczeń.

## IT GUIDA ALL'INSTALLAZIONE DEL DIFFUSORE

- ✓ Leggere attentamente e seguire le raccomandazioni di finitura riportate nelle istruzioni di installazione per evitare crepe nei giunti di stucco.
- ✓ Evitare di installare diffusori a soffitto sopra i posti a sedere permanenti. Poiché il flusso d'aria è diretto verso il basso, è possibile percepire la corrente d'aria. La raccomandazione si applica solo ai diffusori d'aria di mandata.
- ✓ Indossare un dispositivo di protezione adeguato, come casco, occhiali e guanti, quando si eseguono i lavori di installazione.
- ✓ I raccordi o i coperchi di collegamento dei condotti vengono avvitati nella scatola di connessione e bloccati in posizione ruotandoli di 45 gradi (Fig. 1.5). È necessario ruotare con forza fino alla completa fissazione!
- ✓ Se avete acquistato un diffusore con una serranda di bilanciamento del flusso d'aria, essa è regolabile mediante due chiavi esagonali (Fig. 2.8).
- ✓ Si consiglia di seguire la tecnologia di finitura Knauf per i lavori di finitura.
- ✓ Rimuovere la polvere dalle superfici stuccate e dagli interstizi. Applicare un sottofondo sulle superfici di Ceresit CT-17 o Knauf Tiefgrund.
- ✓ Per il riempimento dei giunti si consiglia di utilizzare lo stucco Knauf Fugenfuler o Uniflott.
- ✓ Per evitare crepe nel giunto, si consiglia di rinforzare l'intera area del diffusore con un sottile tessuto di vetro (Fig. 2.2).
- ✓ Le superfici stuccate devono essere trattate con un sottofondo profondo prima della verniciatura o con un sottofondo resistente all'umidità nelle aree umide.
- ✓ Nelle ambienti umidi, utilizzare una vernice per soffitti resistente all'umidità, specificamente progettata per tali ambienti.

## ES MANUAL DE INSTALACIÓN DEL DIFUSOR

- ✓ Lea atentamente las recomendaciones de acabado del manual de instalación y sigalas para evitar la aparición de grietas en las juntas de masilla.
- ✓ Evite instalar difusores de techo sobre áreas donde la gente suele estar sentada. Dado que el flujo de aire se dirige directamente hacia abajo, puede sentirse la corriente de aire. La recomendación sólo se aplica para difusores de flujo de aire de impulsión.
- ✓ Durante la instalación, utilice el equipo de protección adecuado: casco, gafas y guantes.
- ✓ Las conexiones o tapas de conductos se insertan en la caja de conexiones y se fijan girándolas en un ángulo de 45 grados (véase la imagen 1.5). ¡Es necesario girar con fuerza hasta la fijación completa!
- ✓ Si adquirió un difusor con el regulador de caudal, el regulador se ajustará con dos llaves hexagonales (véase la imagen 2.8).
- ✓ Para realizar trabajos de acabado recomendamos seguir la tecnología de acabado de Knauf.
- ✓ Elimine el polvo de las superficies y los huecos que van a ser cubiertos con la masilla. Cubra las superficies con la masilla Ceresit CT-17 o Knauf «Tiefgrund».
- ✓ Recomendamos utilizar masilla Knauf «Fugenfuler» o «Uniflott» para rellenar los huecos.
- ✓ Para evitar grietas en la junta de unión, recomendamos reforzar toda la zona del difusor con una fina tela de vidrio (véase la imagen 2.2).
- ✓ Antes de pintar imprima las superficies cubiertas con masilla con una imprimación profunda y, en habitaciones húmedas, con una imprimación antihumedad.
- ✓ Para pintar techos en habitaciones húmedas, utilice pintura para techos antihumedad especialmente diseñada para espacios con mucha humedad.

## DK INSTALLATIONSVEJLEDNING TIL DIFFUSOR

- ✓ Læs omhyggeligt og følg efterbehandlingsanbefalingerne i installationsvejledningen for at undgå revner i gipsamlingerne.
- ✓ Undgå at installere loftdiffusorer over permanente siddepladser. Da luftstrømmen er rettet direkte nedad, kan du mærke luftstrømmen. Anbefalingen gælder kun for tilluftsdiffusorer.
- ✓ Bær passende beskyttelsesudstyr under installationsarbejdet: hjelm, sikkerhedsbriller og handsker.
- ✓ Kanaltilluftsfitnings skrues fast i samledåsen, eller dækslerne fastgøres ved at dreje dem i en vinkel på 45 grader (fig. 1.5). Det er nødvendigt at dreje dem, indtil de er helt fastgjort!
- ✓ Hvis du har købt en diffusor med et spjæld til balancering af luftstrømmen, kan dette justeres med to sekskantnøgler (fig. 2.8).
- ✓ Ved efterbehandling anbefaler vi, at du følger Knaufs efterbehandlingsteknologi.
- ✓ Fjern støv fra overflader og mellemrum, før du spartler. Grund overfladerne med Ceresit CT-17 eller Knauf "Tiefgrund" primer.
- ✓ Vi anbefaler at bruge Knauf "Fugenfuler" eller "Uniflott" spartelmasse til at fylde huller.
- ✓ For at undgå revner i samlingen anbefaler vi at forstærke hele diffusionsfladen med tynd glasvæv (fig. 2.2).
- ✓ Før du maler, bør du grunde overflader dækket med spartel med en dyb primer, og i fugtige rum bør du bruge en fugtbestandig primer.
- ✓ I fugtige rum skal du bruge en fugtbestandig loftmaling, der er specielt designet til sådanne rum.

## UA ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ДИФУЗОРА

- ✓ Уважно прочитайте та дотримуйтеся рекомендацій щодо кінцевої обробки штукатурки, викладених в інструкції з монтажу, щоб запобігти появі тріщин у зашпакльованих швах.
- ✓ Уникайте встановлення стельових дифузоров над постійними зонами відпочинку. Оскільки потік повітря спрямований прямо вниз, ви можете відчувати потік повітря. Рекомендація стосується лише дифузоров припливного повітря.
- ✓ Виконуючи монтажні роботи, використовуйте відповідне захисне спорядження: каску, окуляри та рукавички.
- ✓ Фітинги для з'єднання повітроводів вкручуються в з'єднувальну коробку, кришки фіксуються поверненням їх під кутом 45 градусів (рис. 1.5). Обертати необхідно з зусиллям до повної фіксації!
- ✓ Якщо ви придбали дифузори із заслінкою балансування потоку повітря, вона регулюється двома шестигранними ключами (рис. 2.8).
- ✓ При виконанні оздоблювальних робіт рекомендуємо дотримуватися технології кінцевої обробки Knauf.
- ✓ Перед нанесенням шпаклівки очистіть поверхні та щілини від пилу. Грунтуйте поверхні ґрунтовкою Ceresit CT-17 або Knauf "Tiefgrund".
- ✓ Для заповнення щілин рекомендуємо використовувати шпаклівку Knauf «Fugenfuler» або «Uniflott».
- ✓ Щоб запобігти появі тріщин у стіку, рекомендуємо зміцнити усю поверхню дифузора тонкою склотканню (рис. 2.2).
- ✓ Покрити шпаклівкою поверхні перед фарбуванням заґрунтуйте зміцнюючою ґрунтовкою, а у вологих приміщеннях – вологостійкою ґрунтовкою.
- ✓ У вологих приміщеннях використовуйте вологостійку фарбу для стелі, призначену спеціально для таких приміщень.

## NO MONTERINGSANVISNING FOR DIFFUSOR

- ✓ Les nøye gjennom og følg etterbehandlings-anbefalingene i monteringsanvisningen for å unngå sprekker i sparkel fugene.
- ✓ Unngå å montere tak-diffusorer over permanente sittegrupper. Siden luftstrømmen er rettet direkte nedover, kan du føle luftstrømmen. Anbefalingen gjelder kun for tillufts-diffusorer.
- ✓ Bruk egnet verneutstyr ved installasjonsarbeid: hjelm, vernebriller og hansker.
- ✓ Kanaltilluftsbeslagene skrues fast i koblingsboksen, eller dekslene festes ved å dreie dem i en vinkel på 45 grader (fig. 1.5). Det er nødvendig å dreie dem til de er helt feste!
- ✓ Hvis du har kjøpt en diffusor med et spjæld for balansering av luftstrømmen, kan dette justeres med to sekskant-nøkler (fig. 2.8).
- ✓ Ved etterbehandling anbefaler vi at du følger Knaufs etterbehandlingsteknologi.
- ✓ Fjern støv fra overflater og spalter før du påfører sparkel. Grunning av overflaten med Ceresit CT-17 eller Knauf "Tiefgrund"-grunning.
- ✓ Vi anbefaler å bruke Knauf "Fugenfuler" eller "Uniflott" sparkel til å fylle hull.
- ✓ For å unngå sprekker i skjøten anbefaler vi å forsterke hele diffusionsflaten med tynn glass-duk (fig. 2.2).
- ✓ Før du maler, bør du grunne overflater som er dekket med sparkel med en dyp-grunning, og i fuktige lokaler bør du bruke en fuktbestandig grunning.
- ✓ I fuktige lokaler må du bruke en fuktbestandig tak-maling som er spesielt beregnet for slike lokaler.

## LT DIFUZORIAUS MONTAVIMO VADOVAS

- ✓ Atidžiai perskaitykite apdailos rekomendacijas pateiktas montavimo instrukcijoje ir jų laikytės, kad išvengtumėte įtrūkimų glaisto siūlėse.
- ✓ Venkite montuoti lubų difuzorius virš nuolatinio sėdėjimo vietų. Kadangi oro srautas nukreiptas tiesiai žemyn, galite jausti oro srovę. Rekomendacija galioja tik tiekiamo oro srauto difuzoriams.
- ✓ Atlikdami montavimo darbus, dėvėkite tinkamas apsaugines priemones: šalma, akinius ir pirštines.
- ✓ Į pajungimo dėžę įsukamos ortakio pajungimo jungtys arba dangteliai fiksuojasi juos pasukant 45 laipsnių kampu (pav. 1.5). Būtina stipriai pasukti iki pilnos fiksacijos!
- ✓ Jei įsigijote difuzorių su oro srauto balansavimo sklende, ji reguliuojama dviejų šešiakampių raktų pagalba (pav. 2.8).
- ✓ Vykdant apdailos darbus rekomenduojame vadovautis Knauf apdailos technologija.
- ✓ Paskalinkite dulkes nuo glaistomų paviršių ir tarpų. Paviršius gruntuokite Ceresit CT-17 arba Knauf „Tiefgrund“ gruntu.
- ✓ Tarpų glaistymui rekomenduojame naudoti Knauf „Fugenfuler“ arba „Uniflott“ glaistą.
- ✓ Siekiant išvengti įtrūkimų sujungimo siūlėje rekomenduojame visa difuzoriaus plotą armuoti plonu stiklo audiniu (pav. 2.2).
- ✓ Glaistytum paviršius prieš dažymą gruntuokite guliniumi gruntu, o drėgnose patalpose – drėgmei atspariu gruntu.
- ✓ Drėgnose patalpose lubų dažymui naudokite specialiai tokioms patalpoms skirtus, drėgmei atsparius lubų dažus.

## RO MANUAL DE INSTALARE A DIFFUSER-ULUI

- ✓ Citiți cu atenție și urmați recomandările de finisare stabilite în instrucțiunile de instalare pentru a preveni apariția fisurilor în rosturile de chit.
- ✓ Evitați instalarea difuzor-elor de tavan deasupra zonelor de relaxare permanente. Deoarece fluxul de aer este direcționat direct în jos, puteți simți curentul de aer. Recomandarea se aplică numai la difuzor-ele de aer de alimentare.
- ✓ Atunci când efectuați lucrări de instalare, purtați echipament de protecție adecvat: cască, ochelari de protecție și mănuși.
- ✓ Racordurile conductelor se asigură în cutia de racordare sau capacele se fixează prin rotirea lor la un unghi de 45 de grade (fig. 1.5). Este necesar să se rotească ferm până la punctul de fixare complet!
- ✓ Dacă ați achiziționat un difuzor cu un amortizor de echilibrare a fluxului de aer, acesta se poate regla cu două chei hexagonale (fig. 2.8).
- ✓ Atunci când efectuați lucrări de finisare, vă recomandăm să respectați tehnologia de finisare Knauf.
- ✓ Înainte de aplicarea chitului, îndepărtați praful de pe suprafețe și goluri. Aplicați amorsa Ceresit CT-17 sau Knauf „Tiefgrund“.
- ✓ Vă recomandăm să folosiți chitul Knauf „Fugenfuler“ sau „Uniflott“ pentru a umple golurile.
- ✓ Pentru a preveni fisurile la îmbinări, recomandăm consolidarea întregii suprafețe a difuzor-ului cu o plasă subțire din fibră de sticlă (fig. 2.2).
- ✓ Înainte de vopsire, aplicați amorsa pe suprafețele acoperite cu chit fosolind o amorsă profundă, iar în spațiile umede, utilizați o amorsă rezistentă la umiditate.
- ✓ În spațiile umede, utilizați o vopsea pentru tavan rezistentă la umiditate, special concepută pentru astfel de spații.

## FI DIFFUUSORIN ASENNUSOPAS

- ✓ Lue varovasti ja noudata asennusoppaassa annettuja viimeistelysuosituksia kittiliitosten halkeamien estämiseksi.
- ✓ Vältä asentamista kattodifusoria pysyvien istumaluiden yläpuolelle. Koska ilmanvirtaus on suoraan alaspäin, se on tunnettavissa. Suositus koskee vain toimitettua ilmadifusoria.
- ✓ Asennusta tehtäessä käytä asianmukaisia turvavarusteita: kypärä, suojalasit ja käsineet.
- ✓ Kanavaliitokset ruuvataan liitäntäkoteloon tai kannet asennetaan kiertämällä 45 asteen kulmassa (kuva 1.5). Sitä on kierrettävä tiukasti täydellisen asennuksen takaamiseksi!
- ✓ Jos olet ostanut diffusorin ilmanvirtauksen tasapainottimella, sitä voidaan säätää kahdella kuusioavaimella (kuva 2.8).
- ✓ Viimeistelytöitä tehtäessä suosittelemme seuraavaa Knauf-viimeistelyteknologiaa.
- ✓ Ennen kitin levittämistä poista pöly pinnoilta ja aukoista. Pohjusta pinnat pohjamaalilla Ceresit CT-17 tai Knauf "Tiefgrund".
- ✓ Suosittelemme käyttämään Knauf "Fugenfuler"- tai "Uniflott"-kittiä aukkojen täyttämiseksi.
- ✓ Liitoksen halkeamien välttämiseksi suosittelemme vahvistamaan koko diffusorin pinnan ohuella lasikuidulla (kuva 2.2).
- ✓ Ennen maalaamista pohjusta kittillä peitetyt pinnat syväpohjamaalilla ja käytä kosteissa tiloissa kosteutta kestävää pohjamaalia.
- ✓ Kosteissa tiloissa käytä erityistä kosteutta kestävää kaatomaalia.

## EE DIFUUSORI PAIGALDUSJUHEND

- ✓ Lugege hoolikalt läbi ja järgige paigaldusjuhendis esitatud viimistlussoovitusi, et vältida pragude tekkimist vaukides.
- ✓ Väliste laedifusorite paigaldamist alaliste istumiskohtade kohale. Kuna õhuvool on suunatud otse allapoole, on seda võimalik tunda. See soovitus kehtib ainult sissepuhkeõhu difuusorite kohta.
- ✓ Paigaldustööde teostamisel kandke asjakohaseid kaitsevahendeid: kiivrit, kaitseprille ja kindaid.
- ✓ Kanali ühendusliitmikud kruvitakse ühenduskarpi, või kaaned fikseeritakse neid 45-kraadise nurga all keerates (joonis 1.5). Keerake tugevalt kuni kaas on täielikult fikseeritud!
- ✓ Kui ostate difuusori koos õhuvoolu tasakaalustava summutiga, siis seda saab reguleerida kahe kuuskantvõtmeaga (joonis 2.8).
- ✓ Viimistlustööde teostamisel soovitame kasutada Knaufi viimistlusvahendeid.
- ✓ Enne kiti pealekandmist eemaldage tolm pindadelt ja vahedest. Töödelge pinnad Ceresit CT-17 või Knauf "Tiefgrund" kruntvärviaga.
- ✓ Vahede täitmiseks soovitame kasutada Knaufi "Fugenfuler" või "Uniflott" kitti.
- ✓ Prague vältimiseks liitekohtades soovitame kogu difuusori pinda tugevdada õhukese klaaskangaga (joonis 2.2).
- ✓ Enne vahemist töödelge kittitud pindu sügavkrundiga, niisketes ruumides kasutage niiskuskindlat krunti.
- ✓ Niisketes ruumides kasutage niiskuskindlat laevärvi, mis on mõeldud spetsiaalselt selliste ruumide jaoks.

## CZ NÁVOD K INSTALACI DIFUZORU

- ✓ Pečlivě si přečtěte doporučení pro dokončovací práce uvedené v návodu k instalaci a dodržujte je, abyste zabránili vzniku trhlin v tmelených spojích.
- ✓ Vyhnete se instalaci stropních difuzorů nad místem trvalého sezení. Protože proud vzduchu směřuje přímo dolů, můžete cítit proudění vzduchu. Toto doporučení platí pouze pro difuzory přiváděného vzduchu.
- ✓ Při provádění instalačních prací používejte vhodné ochranné pomůcky: přilbu, ochranné brýle a rukavice.
- ✓ Připojovací armatury potřební se zašroubují do přípojevací skříňky nebo se kryty upevní jejich otčením pod úhlem 45 stupňů (obr. 1.5). Je nutné pevně otáčet až do bodu úplné fixace!
- ✓ Pokud jste si zakoupili difuzor s klapkou pro vyrovnání proudění vzduchu, je nastavitelný pomocí dvou šestihraných klíčů (obr. 2.8).
- ✓ Při provádění dokončovacích prací doporučujeme dodržovat technologii dokončovacích prací Knauf.
- ✓ Před nanesením tmelu odstraňte z povrchů a mezer prach. Povrchy ošetřete základním nátěrem Ceresit CT-17 nebo základním nátěrem Knauf „Tiefgrund“.
- ✓ K vyplnění mezer doporučujeme použít tmel Knauf „Fugenfuler“ nebo „Uniflott“.
- ✓ Aby se zabránilo vzniku trhlin ve spáře, doporučujeme využít celou plochu difuzoru tenkou skelnou tkaninou (obr. 2.2).
- ✓ Povrchy pokryté tmelem před lakováním natřete hloubkovým základním nátěrem, ve vlhkých prostorech použijte nátěr odolný proti vlhkosti.
- ✓ Ve vlhkých prostorech použijte stropní barvu odolnou proti vlhkosti, která je speciálně určena pro tyto prostory.

## LV DIFUZORA UZSTĀDĪŠANAS ROKASGRĀMATA

- ✓ Rūpīgi izlasiet uzstādīšanas instrukcijā dotos apdares ieteikumus un ievērojiet tos, lai izvairītos no tepes šuvju plaisāšanas.
- ✓ Neuzstādiet griestu difuzorus virs pastāvīgajām sēdvietām. Tā kā gaisa plūsma ir vērstā tieši uz leju, jūs varat sajūst gaisa plūsmu. Ieteikums attiecas tikai uz iepļūdes gaisa difuzoriem.
- ✓ Veicot uzstādīšanas darbus, valkājiet atbilstošus aizsarglīdzekļus: ķiveri, aizsargbrilles un cimdus.
- ✓ Savienojuma kārbā ieskrūvē kanāla savienotājus vai arī vāciņus fiksē, pagriežot tos 45 grādu leņķī (1.5 att.). Nepieciešams stingri pagriezt līdz pilnīgai fiksācijai!
- ✓ Ja iegādājāties difuzoru ar gaisa plūsmas balansēšanas vārstu, to regulē ar divām seškanšu atslēgām (2.8 att.).
- ✓ Veicot apdares darbus, iesakām ievērot Knauf apdares tehnoloģiju.
- ✓ Notīriet putekļus no virsmām un spraugām. Virsmas grūntējiet ar Ceresit CT-17 vai Knauf Tiefgrund grunti.
- ✓ Spraugu aizpildīšanai iesakām izmantot Knauf Fugenfuler vai Uniflott tepi.
- ✓ Lai izvairītos no plaisām savienojuma šuvē, iesakām visu difuzora platiņu pastiprināt ar plānu stikla audumu (2.2 att.).
- ✓ Pirms krāsošanas apmetās virsmas grūntējiet ar dziļo grunti, mitrās telpās – ar mitrumizturīgu grunti.
- ✓ Mitrās telpās griestu krāsošanai izmantojiet mitrumizturīgu griestu krāsu, kas īpaši paredzēta tādām telpām.

## SE INSTALLATIONSHANDBOK FÖR DIFFUSER

- ✓ Läs noga och följ efterbehandlingsrekommendationerna i installationsanvisningen för att förhindra sprickor i kittfogarna.
- ✓ Undvik att installera takspridare ovanför permanenta sittplatser. Eftersom luftflödet är riktat rakt nedåt kan man känna luftströmmen. Rekommendationen gäller endast diffuserer med lufttillförsel.
- ✓ När du utför installationsarbeten, använd lämplig skyddsutrustning: hjälm, skyddsglasögon och handskar.
- ✓ Kanalanslutningsbeslagen skruvas fast i anslutningslådan, eller så fästs locken genom att vrida dem i en vinkel på 45 grader (Fig. 1.5). Det är nödvändigt att rotera ordentligt upp till punkten för fullständigt fäste!
- ✓ Om du har köpt en diffusor med Luftflödesbalansering är balanseringen justerbar med två sexkantnycklar (Fig. 2.8).
- ✓ När du utför efterbehandlingsarbeten rekommenderar vi att du följer Knaufs efterbehandlingsteknik.
- ✓ Innan du applicerar spackel, avlägsna damm från ytorna och springorna. Behandla ytorna med Ceresit CT-17 eller Knauf "Tiefgrund" primer.
- ✓ Vi rekommenderar att du använder Knauf "Fugenfuler" eller "Uniflott"-spackel för att fylla springor.
- ✓ För att förhindra sprickor i fogen rekommenderar vi att hela diffusornas yta förstärks med en tunn glasväv (Fig. 2.2).
- ✓ Innan målning grundas ytor täckta med spackel med en djup grundfärg, och i fuktiga lokaler använd en fuktbeständig grundfärg.
- ✓ I fuktiga lokaler, använd en fuktbeständig takfärg speciellt utformad för sådana lokaler.

## DE INSTALLATIONSANLEITUNG DIFFUSOR

- ✓ Lesen Sie sorgfältig durch und befolgen Sie die Ausführungsempfehlungen in der Montageanleitung, um Risse in den Spachtelfugen zu vermeiden.
- ✓ Vermeiden Sie die Installation von Deckendurchlässen über festen Sitzbereichen. Da der Luftstrom direkt nach unten gerichtet ist, spürt man den Luftstrom. Die Empfehlung gilt nur für Zuluftdurchlässe.
- ✓ Tragen Sie bei Montagearbeiten geeignete Schutzausrüstung: Helm, Schutzbrille und Handschuhe.
- ✓ Die Kanalanschlussarmaturen werden in den Anschlusskasten geschraubt, oder die Abdeckungen werden durch Drehen in einem Winkel von 45 Grad fixiert (Abb. 1.5). Es ist notwendig, bis zur vollständigen Fixierung fest zu drehen!
- ✓ Wenn Sie einen Diffusor mit einer Luftstromausgleichsplatte gekauft haben, ist diese mit zwei Inbusschlüsseln einstellbar (Abb. 2.8).
- ✓ Bei der Durchführung von Veredelungsarbeiten empfehlen wir, die Knauf Veredelungstechnik zu befolgen.
- ✓ Entfernen Sie vor dem Auftragen der Spachtelmasse Staub von den Oberflächen und Zwischenräumen. Grundieren Sie die Oberflächen mit Ceresit CT-17 oder Knauf Tiefgrund.
- ✓ Wir empfehlen die Verwendung von Knauf „Fugenfuler“ oder „Uniflott“ Spachtelmasse zum Füllen von Lücken.
- ✓ Um Risse in der Fuge zu vermeiden, empfehlen wir, die gesamte Diffusorfläche mit dünnem Glasgewebe zu verstärken (Abb.2.2).
- ✓ Grundieren Sie vor dem Streichen die mit Spachtelmasse bedeckten Oberflächen mit einer Tiefengrundierung und in feuchten Räumen mit einer feuchtigkeitbeständigen Grundierung.
- ✓ Verwenden Sie in feuchten Räumen eine feuchtigkeitbeständige Deckenfarbe, die speziell für solche Räume entwickelt wurde.

## PT MANUAL DE INSTALAÇÃO DO DIFUSOR

- ✓ Leia atentamente e siga as recomendações de acabamento indicadas nas instruções de instalação para evitar fissuras nas juntas de betume.
- ✓ Evite instalar difusores de teto acima de áreas de assento permanentes. Uma vez que o fluxo de ar é dirigido diretamente para baixo, pode sentir a corrente de ar. A recomendação aplica-se apenas aos difusores de ar de alimentação.
- ✓ Durante os trabalhos de instalação, use equipamento de proteção adequado: capacete, óculos de proteção e luvas.
- ✓ Os acessórios de ligação da conduta são aparafusados na caixa de ligação, ou as tampas são fixadas rodando-as num ângulo de 45 graus (Fig.1.5). É necessário rodar firmemente até ao ponto de fixação total!
- ✓ Se tiver adquirido um difusor com um registo de equilíbrio do fluxo de ar, este é ajustável com duas chaves hexagonais (Fig.2.8).
- ✓ Ao efetuar trabalhos de acabamento, recomendamos que siga a tecnologia de acabamento da Knauf.
- ✓ Antes de aplicar a massa, remova o pó das superfícies e das fendas. Aplique o primário Ceresit CT-17 ou o primário Knauf "Tiefgrund" nas superfícies
- ✓ Recomendamos que utilize a massa Knauf "Fugenfuler" ou "Uniflott" para preencher as lacunas.
- ✓ Para evitar fissuras na junta, recomendamos que reforce toda a superfície do difusor com um tecido de vidro fino (Fig. 2.2).
- ✓ Antes de pintar, aplique um primário profundo nas superfícies cobertas com massa de vidraceiro e, em locais húmidos, utilize um primário resistente à humidade.
- ✓ Em locais húmidos, utilize uma tinta de teto resistente à humidade especificamente concebida para esses locais.

## SI PRIROČNIK ZA NAMESTITEV ZRAČNIKA

- ✓ Pazljivo preberite in upoštevajte navodila za končno obdelavo v priročniku za namestitev, da preprečite razpoke v zakitanih spojih.
- ✓ Zogibajte se namestitvi stropnih zračnikov na mestih nad površinami namenjenimi sedenju. Ker je zračni tok usmerjen neposredno navzdol, bi sedeči ljudje lahko čutili zračni tok. Priporočilo velja le za zračnike za dovod zraka.
- ✓ Med izdelavo montažnih del nosite ustrezno zaščitno opremo: čelado, očala in rokavice.
- ✓ Zaključke zračnih cevij je potrebno tesno priti v priključno dozo ali pa pokrov pritrditi tako, da ga zasukate pod kotom 45 stopinj (slika 1.5). Potrebno je močno zavrteti, da pride do popolne pritrditve!
- ✓ Če ste kupili zračnik z lopoto za izravnavo pretoka zraka, je le to mogoče namestiti z dvema hex ključema (slika 2.8).
- ✓ Pri izvedbi zaključnih gradbenih del priporočamo uporabo tehnologije zaključnih del Knauf.
- ✓ Pred nanosom kita dobro očistite prah s površin in rež. Površine predpripravite s sredstvom za grundiranje Ceresit CT-17 ali Knauf "Tiefgrund".
- ✓ Za zapolnitev rež priporočamo uporabo kita Knauf "Fugenfuler" ali "Uniflott".
- ✓ Da bi preprečili razpoke v spoju, priporočamo, da celotno površino zračnika ojačate s tanko tkanino iz steklenih vlaken (slika 2.2).
- ✓ Površine, ki so prekrita s kitom, pred barvanjem grundirajte z globlinskim osnovnim premazom. V vlažnih prostorih uporabite temeljni premaz, ki je odporen na vlago.
- ✓ V fuktivnih prostorih uporabite barvo za strop, ki je odporna na vlago in je posebej zasnovana za tovrstne prostore.

## GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ

- ✓ Διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε τις προτάσεις τελειώματος που βρίσκονται στις οδηγίες εγκατάστασης για να αποφύγετε ρωγμές στους αρμούς με στόκο.
- ✓ Αποφύγετε την εγκατάσταση εξαεριστήρων ταβανιού πάνω από μόνιμους χώρους με καθίσματα. Καθώς η ροή του αέρα κατευθύνεται προς τα κάτω, μπορείτε να νοιώσετε το ρεύμα του αέρα. Η πρόταση αυτή ισχύει μόνο για εξαεριστήρες παροχής αέρα.
- ✓ Κατά την διάρκεια των εργασιών εγκατάστασης, να φοράτε τα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας: κράνος, γυαλιά, και γάντια.
- ✓ Τα εξαρτήματα σύνδεσης σωλήνων βιδώνονται στο κιβώτιο σύνδεσης, ή τα καλύμματα στερεώνονται περιστρέφοντας τα σε γωνία 45 μοιρών (εικ. 1.5). Είναι απαραίτητο να τα περιστρέψετε με δύναμη μέχρι να στερεωθεί πλήρως!
- ✓ Αν έχετε αγοράσει έναν εξαεριστήρα με εξάρτημα εξισορρόπησης ροής αέρα, προσαρμόζεται με δύο εξαγωνικά κλειδιά (εικ. 2.8).
- ✓ Όταν εκτελείτε εργασίες τελειώματος, προτείνουμε να ακολουθείτε την τεχνολογία τελειώματος Knauf.
- ✓ Πριν την εφαρμογή του στόκου, αφαιρέστε την σκόνη από τις επιφάνειες και τα κενά. Ασταρώστε την επιφάνεια με αστάρι Ceresit CT-17 ή Knauf «Tiefgrund».
- ✓ Προτείνουμε την χρήση στόκου Knauf «Fugenfuler» ή «Uniflott» για την κάλυψη κενών.
- ✓ Για να αποφύγετε τον σχηματισμό ρωγμών στους αρμούς, προτείνουμε να ενισχύσετε όλη την επιφάνεια του εξαεριστήρα με λεπτό υαλοϋφασμα (εικ. 2.2).
- ✓ Πριν το βήσιμο, ασταρώστε την επιφάνεια που καλύφθηκε με στόκο χρησιμοποιώντας βαθύ αστάρι, και σε υγρά περιβάλλοντα, χρησιμοποιήστε ένα αστάρι ανθεκτικό στην υγρασία.
- ✓ Σε υγρά περιβάλλοντα, χρησιμοποιήστε ιμωγία ανθεκτική στην υγρασία ειδικά σχεδιασμένη για τέτοια περιβάλλοντα.

## TR DİFÜZÖR KURULUM KILAVUZU

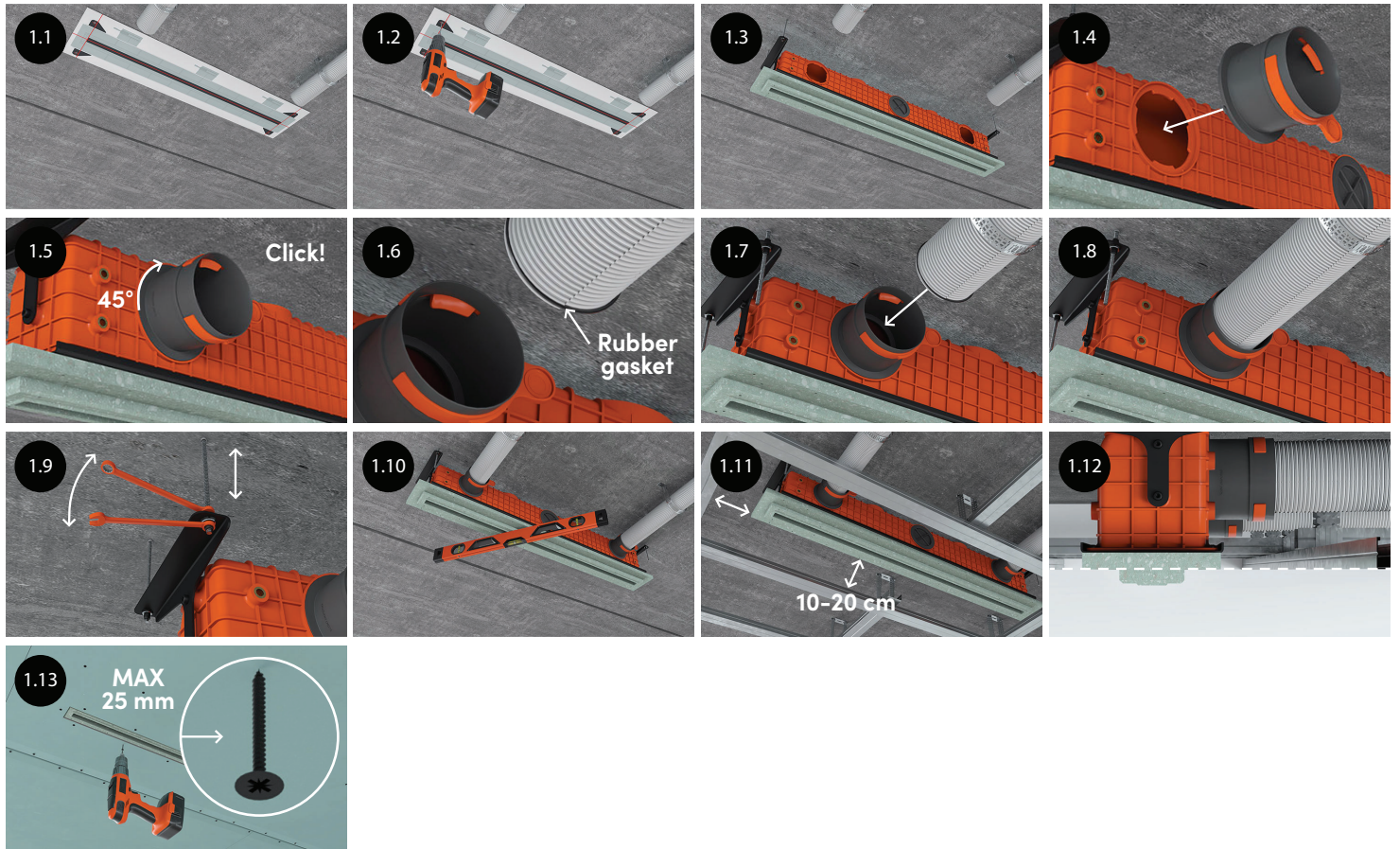
- ✓ Kurulum Kılavuzunda belirtilen cila önerilerini dikkatlice okuyun ve macun derzlerinde çatlak oluşmasını önlemek için bunlara uyun.
- ✓ Tavan difüzörlerini daimi oturma alanlarının yukarısına takmaktan kaçının. Hava akışı doğrudan aşağıya doğru yönlendirildiğinden dolayı hava akımını hissedebilirsiniz. Bu öneri yalnızca besleme havası difüzörleri için geçerlidir.
- ✓ Kurulum işlerini yaparken kask, gözlük ve eldiven gibi gerekli koruyucu ekipmanlar kullanın.
- ✓ Kanal bağlantı parçaları bağlantı kutusuna vidalanır veya kapaklar 45 derecelik bir açıyla çevrilerek sabitlenir (Şek. 1.5). Tam sabitleme noktasına kadar sıkıca çevirmek gerekir!
- ✓ Hava akışı dengeleme damperi olan bir difüzör satın aldysanız, iki alyen anahtar ile ayarlanabilir (Şek. 2.8).
- ✓ Cila yaparken Knauf cila teknolojisini uygulamazı öneririz.
- ✓ Macun uygulamadan önce, yüzeylerdeki ve boşluklardaki tozu temizleyin. Yüzeyleri Ceresit CT-17 veya Knauf "Tiefgrund" astar ile astarlayın.
- ✓ Boşlukları doldurmak için Knauf "Fugenfuler" veya "Uniflott" macun kullanmanızı öneririz.
- ✓ Derz çatlaklarını önlemek için, tüm difüzör yüzeyinin ince cam kumaş ile sağlamlştırılmasını öneririz (Şek. 2.2).
- ✓ Boyamadan önce, macunla kaplanmış yüzeyleri derin bir astar ile kaplayın ve nemli yerlerde neme dayanıklı bir astar kullanın.
- ✓ Nemli yerlerde, bu tür yerler için özel olarak tasarlanmış neme dayanıklı bir tavan boyası kullanın.

## RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ДИФУЗОРА

- ✓ Внимательно прочтите и следуйте рекомендациям относительно конечной отделки штукатурки, выложенные в инструкции по монтажу, чтобы предотвратить появление трещин в зашпаклеванных швах.
- ✓ Избегайте установки потолочных диффузоров над постоянными зонами отдыха. Поскольку поток воздуха направлен прямо вниз, вы можете чувствовать поток воздуха. Рекомендация касается только диффузоров приточного воздуха.
- ✓ Выполняя монтажные работы, используйте соответствующее защитное снаряжение: каску, очки и перчатки.
- ✓ Фитинги для соединения воздуховодов вкручиваются в соединительную коробку, крышки фиксируются поворотом их под углом 45 градусов (рис.1.5). Вращать необходимо с усилием до полной фиксации!
- ✓ Если вы приобрели диффузор с заслонкой балансировка потока воздуха, она регулируется двумя шестигранными ключами (рис. 2.8).
- ✓ При выполнении отделочных работ рекомендуем придерживаться технологии конечной обработки Knauf.
- ✓ Перед нанесением шпаклевки очистите поверхности и щели от пыли. Прогрунтуйте поверхности грунтом Ceresit CT-17 или Knauf «Tiefgrund».
- ✓ Для заполнения щелей рекомендуем использовать шпаклевку Knauf «Fugenfuler» или «Uniflott».
- ✓ Чтобы предотвратить появления трещин в стыке, рекомендуем укрепить всю поверхность диффузора тонкой стеклотканью (рис. 2.2).
- ✓ Покрытые шпаклевкой поверхности перед покраской загрунтуйте укрепляющим грунтом, а во влажных помещениях - влагостойким грунтом.
- ✓ Во влажных помещениях используйте влагостойкую краску для потолка, предназначенную специально для таких помещений.



## INSTALLATION



## FINISHING INSTRUCTIONS

